

Rezitativ und Arie des Pylades

Aus „Iphigenie auf Tauris“

Chr.W. von Gluck
(1714 – 1787)

Rezitativ

Wiekrän-ken die-se Wor-te den Freund, der so dich liebt! Auf, fas-se
Quel lan-ga-ge ac-ca-blant pour un a-mi qui t'ai-mel Re-viens à

dich, laß un-serwert uns ster-ben; nicht län-ger schmä-h in dei-ner Wut die
toi, mour-rons di-gnes de nous; ces-se dans ta fu-reur ex-trê-me

hoch-er-hab-nen Göt-ter, dei-nen Freund und auch dich sel-ber! Muß je-der denn von uns des
d'ou-tra-ger et les Dieux et Py-la-de et toi-mê-mel Si le très-pas nous

To-des Op-fer sein, war-um macht ban-ge Furcht für dei-nen Freund dich
est in-é-vi-ta-ble, quel-le vai-ne ter-reur te fait pâ-lir pour

bleich? Ist Py-la-des be-kla-gens-wert, da er an dei-ner Sei-te stirbt?
moi? Je ne suis pas si mi-sé-ra-ble, puis-qu'en-fin je meurs près de toi.

ARIE
Grazioso

Nur ei - nen Wunsch, nurein Ver-
U - ris de la plus ten - dreen-

lan - gen hatt' ich mit dir, mein Freund, hatt' ich mit dir, mein
fan - ce nous n'a - vions qu'en mê - me dé - sir, nous n'a - vions qu'en mê - me dé -

Freund, will froh den Streich emp - fan - gen, der e - wig uns ver -
sir, ah! mon coeur applau - dit d'a - van - ce au coup qui va nous ré - u -

eint, will froh den Streich emp - fan - gen, der e - wig uns ver -
nir, ah! mon coeur applau - dit d'a - van - ce au coup qui va nous ré - u -

eint, der e - wig, e - wig uns ver - eint, der e - wig uns ver -
 nir, au coup qui va nous ré - u - nir, qui va nous ré - u -

eint.
 nir. Mag das Schick - sal uns be-
 Le sort nous fait pé-rir en-

trü - gen, folg ge-las-sen, wenn es ruft, denn es wird in ei - ner
 sem - ble, n'en ac-cu-se point la ri - gueur; la mort mê - me est u - ne fa-

Gruft un - ser Staub bei-sam-men - lie - gen, denn es
 veur, puis-que le tom - beau nous ras - sem - ble, la mort

wird in ei - ner Gruft un - ser Staub, un - ser Staub bei-sam-men-
 mê me est u - ne fu - veur, puis-que le tom - beau, puis-que le tom - beau nous ras -

lie - - gen. Mag das
sem - - ble. Le sort nous

f *p*

Schick - sal uns be - trü - gen. folg ge - las - sen, wenn es - ruft, denn es
fait pé - rir en - sem - ble, n'en ac - cu - se point la ri - gueur; la mort

p *pp*

wird in ei - ner Gruft un - ser Staub bei - sam - men - lie - gen, denn es
mê-me est u-ne fu - veur, puis-que le tom - beau nous ras - sem - ble, la mort

p *pp*

wird in ei - ner Gruft un - ser Staub, un - ser Staub beisammen-
 mê-me est u - ne fa - veur, presque le tom - beau, presque le tom - beau nous ras-

p

lie - - - gen.
sem. - - - ble.

Edition Peters